

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF**  
**TENUE LUNDI LE 2 MAI 2022 À 19 H**  
**SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 2 mai 2022 en présentiel et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Michael Crook, Peter McHarg, Caroline Paul, Patrick Proulx et Nancy Vanasse, formant quorum conformément au Code Municipal.

Assiste également à la séance, Madame Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h 00.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 11 AVRIL 2022**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**  
  
Wulftec
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
  - Suivi pannes de courant
  - Suivi entretien du chemin des Hauts-du-Lac
  - Suivi problématique rue Scott
  - Suivi application du projet de règlement 2022-07 aux permis actifs
  - Mise en place d'un comité consultatif en environnement (CCE)
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
  - 7.1 Dépôt du rapport des correspondances
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 avril 2022
    - 9.1.2 Adoption du règlement d'emprunt n°2022-02 de la Régie incendie Memphrémagog Est
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
    - 9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 13 avril 2022
  - 9.3 M.R.C.

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL**  
**COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF**  
**HELD ON MONDAY, MAY 2<sup>nd</sup>, 2022**  
**AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF**  
**MAYOR SIMON ROY**

The Council of the Municipality sits in regular session on May 2<sup>nd</sup>, 2022 held in person and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Michael Crook, Peter McHarg, Caroline Paul, Patrick Proulx and Nancy Vanasse, forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Secretary-treasurer.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:00 p.m.

He welcomes the Councillors

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 11, 2022**
- 5. QUESTION PERIOD**  
  
Wulftec
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
  - Follow-up on power outages
  - Follow-up on the maintenance of Hauts-du-Lac
  - Follow-up on problems on Scott Street
  - Follow-up on the application of By-Law 2022-07 to active permits
  - Establishment of an environmental advisory committee (CCE)
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
  - 7.1 Filing of correspondence report
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held, April 19<sup>th</sup>, 2022
    - 9.1.2 Adoption of Borrowing By-law No. 2022-02 of the Régie incendie Memphrémagog Est
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
    - 9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on April 13<sup>th</sup>, 2022
  - 9.3 M.R.C.

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

|                                |
|--------------------------------|
| Initiales du maire             |
| Initiales du directeur général |

|   |   |
|---|---|
| <p>9.3.1. Comité sécurité publique</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p>11.1 Attribution du contrat pour la vidange et nettoyage du bassin aéré de la station d'épuration du 320, rue Tyler</p> <p>11.2 Attribution du contrat pour l'installation de télémétrie sur le poste de pompage no. 2 situé sur la rue Brown's Hill</p> <p>11.3 Renouvellement et modification des assurances collectives</p> <p>11.4 Dépôt du rapport financier et du rapport du vérificateur</p> <p>11.5 Servitude d'utilité publique à Hydro-Québec</p> <p>11.6 Nomination d'un maire suppléant</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Stationnement à la plage pour les résidents en 2022</p> <p>12.2 Dépôt du rapport annuel de la bibliothèque pour 2021</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 12 avril 2022</p> <p>16.1.1 Matricules 1904-52-7624 et 1904-51-8191, lots 4 665 142 et 4 664 929, 1087, 1095-1095 Main, Zone COM-3, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement entre le bâtiment du 1087 Main et le bâtiment 1095-1097 Main;</p> <p>16.1.2 Matricule 1804-79-3994, lot 4 664 671, 531 Ripplecove, Zone : RES-4, PIIA-6, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement;</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, demande de dérogation mineure afin de permettre un stationnement commercial non clôturé sans bordure;</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount, Zone COM-1, demande de dérogation mineure afin d'implanter un agrandissement avec</p> | <p>9.3.1. Public security committee</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p>No subject</p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p>11.1 Awarding of contract for the emptying and cleaning of the aerated basin of the wastewater treatment station at 320 Tyler Street</p> <p>11.2 Awarding of contract for the installation of telemetry on pumping station no. 2 located on Brown's Hill Street</p> <p>11.3 Renewal and modification of group insurance</p> <p>11.4 Tabling of the Financial Report and Auditor's Report</p> <p>11.5 Public utility servitude to Hydro-Québec</p> <p>11.6 Appointment of a substitute mayor</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Beach parking for residents in 2022</p> <p>12.2 Filing of the Library's Annual Report for 2021</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>No subject</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on April 12 2022</p> <p>16.1.1 Registration numbers 1904-52-7624 and 1904-51-8191, lots 4 665 142 and 4 664 929, 1087, 1095-1095 Main, Zone COM-3, request for architectural validation in order to implement an extension between the building at 1087 Main and the building at 1095-1097 Main;</p> <p>16.1.2 Registration number 1804-79-3994, lot 4 664 671, 531 Ripplecove, Zone: RES-4, PIIA-6, request for architectural validation in order to implement an extension;</p> <p>16.1.3 Registration number 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, request for minor exemption so as to allow an unfenced commercial parking lot without curb;</p> <p>16.1.4 Registration number 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount, Zone COM-1, request for minor exemption so as to allow an extension with a</p> |
|---|---|

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

|                                |
|--------------------------------|
| Initiales du maire             |
| Initiales du directeur général |

|   |   |
|---|---|
| <p>une hauteur d'étage dérogatoire;</p> <p>16.1.5 Matricule 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre un bâtiment accessoire supplémentaire;</p> <p>16.1.6 Matricule 1804-15-3187, lot 4 940 344, Hauts-du-Lac, Zone RES-3, demande de validation architecturale afin d'implanter une résidence unifamiliale.</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Adoption du règlement no 2022-07 modifiant le règlement de permis et certificats no. 2009-07</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p>  | <p>derogatory floor height;</p> <p>16.1.5 Registration number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone RES-4, request for minor exemption so as to allow an additional accessory building;</p> <p>16.1.6 Registration number 1804-15-3187, lot 4 940 344, Hauts-du-Lac, Zone RES-3, request for architectural validation in order to build a single-family residence.</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1. Adoption of By-law 2002-07 amending the Permits and certificates By-law no. 2009-07</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of April 2022</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p>  |
| <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-093</b></p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul<br/>Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QUE</b> l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-094</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 30 avril 2022) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'avril 2022;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook<br/>Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p><b>D'ADOPTER</b> la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'avril 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>179 673,17 \$ pour les comptes à payer et<br/>37 347,31 \$ pour les déboursés directs</p> <p><b>ET</b> d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 11 AVRIL 2022</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-095</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 11 avril 2022 et qu'ils sont d'accord avec son contenu;</p> | <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>RES. : 2022-093</b></p> <p>It is moved by Councillor Caroline Paul<br/>Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> the agenda be adopted as presented.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>RES. : 2022-094</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the general management has given the list of accounts payable (cheques from April 1<sup>st</sup>, 2022 to April 30<sup>th</sup>, 2022) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of April 2022;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook<br/>Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p><b>TO ADOPT</b> the list of accounts payable and disbursements for the period of April 2022, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 179 673,17 for accounts payable and<br/>\$ 37 347,31 for direct payments</p> <p><b>AND</b> to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 11<sup>TH</sup> 2022</b></p> <p><b>RES. : 2022-095</b></p> <p><b>WHEREAS</b> all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of April 11th, 2022 and that they are in agreement with their content;</p> |

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**QUE** le procès-verbal de la séance tenue le 11 avril 2022  
soit adopté, tel que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'a été reçue au préalable par courriel.

La liste suivante de questions/réponses, représente un  
résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée  
publique et ne sont pas une représentation textuelle des  
échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent  
dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la  
Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous  
l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Introduction concernant Wulftec afin de remettre la situation en  
perspective et rectifier certains faits.

Après une rencontre en novembre, il avait été convenu que ce  
n'était pas au politique de gérer ce dossier, mais bien à  
l'administratif.

Nous sommes toujours en contact avec eux et nous entretenons  
de saine relation. Nous tentons de trouver des solutions avec  
eux et évaluons les possibilités.

Afin d'informer la population et pour rester transparent nous  
souhaitons tenir une rencontre publique à laquelle nous avons  
invité les représentants de Wulftec. La réunion aura lieu à la  
mi-mai, dans la semaine du 16 mai 2022, probablement à  
l'église St-Barthélémy sur la rue Clough.

Afin de vous offrir une séance complète et transparente, nous  
devons prendre le temps de discuter avec Wulftec et vérifier les  
informations que nous serons autoriser à transmettre.

Également, nous avons mandaté Alec Van Zuiden comme  
intermédiaire médiateur dans ce dossier afin de faciliter la  
recherche de solution.

Comme toute bonne entreprise Wulftec observe leurs options et  
comme toute bonne municipalité nous tentons d'obtenir le  
meilleur pour nos citoyens dans les limites de la  
réglementation.

Il sera du rôle de la DG de s'assurer du respect de la  
réglementation tout en recherchant des solutions pour régler la  
problématique que vit actuellement Wulftec.

Par contre, soyons clair quant au fait que les conseillers ne sont  
pas à blâmer pour la situation actuelle. Nous avons vu des  
propos irrespectueux sur les réseaux sociaux, nous vous  
demandons de bien vouloir rester respectueux.

**Q1** : État des routes dans le domaine des Hauts-du-Lac. C'est  
vers vous que nous nous tournons comme leader dans le  
dossier Wulftec. Vous dites être disponible, mais vous n'avez  
pas répondu à mon texto que je vous ai transmis il y a plus  
d'une semaine. Également, la DG n'est en poste que depuis 2  
mois, donc il faut lui laisser le temps et c'est vers vous qu'on  
se tourne dans le dossier Wulftec. Ne leur donner pas de raison  
de s'installer ailleurs. Il faut qu'il reste ici. Vous avez une  
grande responsabilité de mettre tous les efforts nécessaires.  
Faites des compromis et ne vous limitez pas à la  
réglementation.

**R1** : Pour le texto, je recommande le courriel et je vous ai parlé

It is proposed by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor France Coulombe

**THAT** the minutes of the meeting held on April 11th,  
2022 be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

No questions were received in advance by email.

The following list of questions and answers represents a  
summary of the interactions that took place at the public  
meeting and are not a verbatim representation of the  
exchanges. Detailed answers to the questions can be  
found in the recording of the meeting on the  
Municipality's website, in the *Permits and  
Administration* section, under the *Minutes & Agendas*  
tab.

Introduction concerning Wulftec in order to put the  
situation in perspective and rectify certain facts.

After a meeting in November, it was agreed that it was  
not for politics to manage this file, but for  
administration.

We are still in contact with them and we maintain a  
healthy relationship. We try to find solutions with them  
and assess the possibilities.

In order to inform the population and to remain  
transparent, we wish to hold a public meeting to which  
we have invited representatives of Wulftec. The meeting  
will take place in mid-May, the week of May 16, 2022,  
probably at St-Barthélémy Church on Clough Street.

In order to offer you a complete and transparent session,  
we must take the time to discuss with Wulftec and  
verify the information that we will be authorized to  
transmit.

Also, we have mandated Alec Van Zuiden as  
intermediary mediator in this case to facilitate the search  
for a solution.

Like any good company Wulftec observes their options  
and like any good municipality we try to obtain the best  
for our citizens within the limits of the regulations.

It will be the role of the DG to ensure compliance with  
the regulations while seeking solutions to resolve the  
problem that Wulftec is currently experiencing.

However, let's be clear that the Councillors are not to  
blame for the current situation. We have seen  
disrespectful remarks on social networks, we ask that  
you please remain respectful.

**Q1** : State of the roads in the Hauts-du-Lac area. It is  
to you that we turn as a leader in the Wulftec file. You  
say you are available, but you have not replied to my  
text message which I sent to you more than a week ago.  
Also, the DG has only been in the job for 2 months, so  
you have to give him time and it is to you that we turn  
in the Wulftec file. Do not give them a reason to settle  
elsewhere. They must stay here. You have a great  
responsibility to put in all the necessary effort.  
Compromise and don't limit yourself to regulations.

**A1**: For texting, I recommend email and I've spoken to

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

|                                   |
|-----------------------------------|
| Initiales du maire                |
| Initiales du<br>directeur général |

à diverses reprises. J'ai également démontré de l'ouverture et de la disponibilité à diverses reprises. Concernant Wulftec, on s'entend pour dire que c'est un employeur très important et nous n'avons aucun intérêt à les voir partir.

Si Wulftec souhaite tenter de faire un PPCMOI pour faire passer ça à la MRC, mais pour le moment je dois me limiter à l'application de notre réglementation en vigueur.

L'idée c'est de trouver une solution. Notre objectif c'est de les garder et ils veulent rester. On pense que M. Van Zuiden va nous aider là dedans.

Il faut aussi comprendre le rôle d'un maire et le rôle d'un DG. Ce qui fait avancer une ville c'est un maire, pas un DG. Oui elle est très importante pour la ville.

Nous tentons tous de trouver une solution et nous travaillons tous forts. Si vous avez un enjeu, je vous invite à venir vers moi et me parler à moi.

Nous réitérons que nous voulons garder Wulftec et nous voulons tous faire pour les garder à long terme. On organise une réunion publique et on nomme quelqu'un pour nous aider.

**Q2 :** Qu'est-ce qu'il se passe et pourquoi est-ce qu'ils sont arrêtés?

**R2 :** Vous allez le savoir lors de la réunion publique à cet effet. Très sommairement, le problème est lié à la possibilité de vendre la pierre concassée. Nous les avons autorisés à agrandir et n'avons aucune demande pour un agrandissement de bâtisse, uniquement de stationnement.

On va régler ça la semaine du 16 mai et nous pourrons de part et d'autre régler les enjeux.

**Q3 :** Ça fait deux (2) ans que ça marche comme ça chez Wulftec. Ça aurait été quoi de dealer des voyages en échange ou de travailler ensemble?

**R3 :** C'est illégal. On ne peut pas marchander pour pouvoir faire quelque chose d'illégal. Nos règlements ne permettent pas sur notre territoire d'exercer une carrière. Nous ne pouvons pas exiger de l'argent ou des services en échange d'un usage illégal.

**Q4 :** Sortir des voyages bruts est beaucoup plus compliqués et l'empreinte écologique est pire. Ça n'a aucune logique d'exiger de sortir de la roche brute.

**R4 :** Nous pourrons avoir cette discussion dans la semaine du 16 mai. Nous pourrons vous faire part de la vision des deux parties et en discuter en profondeur avec toutes les informations.

**Q5 :** Vous répondez effectivement au courriel, mais vous ne faites rien. Nous avons un dossier concernant les zones humides et pourtant le conseil n'est pas au courant. J'attends toujours une rencontre avec la MRC.

**R5 :** Le conseil n'est pas au courant de chaque dossier géré par l'administration, autrement ce serait de l'ingérence politique. Un suivi sera effectué, mais à ce stade, il ne s'agit pas d'un dossier pouvant être réglé par les élus, mais bien par l'administration. Vous devez contacter l'inspectrice en bâtiment et en environnement afin de discuter de la situation.

**Q6 :** M. Van Zuiden – Il ne fait pas oublier que le maire ce n'est pas beaucoup plus que le visage de la municipalité. Le conseil c'est une voix qui parle par résolution. Ça prend 4 votes sur 7 pour obtenir une décision par résolution, le maire ne vote pas seul. Le maire doit convaincre le conseil de la bonne décision à

you a few times. I have also demonstrated openness and availability on various occasions. Regarding Wulftec, we agree that it is a very important employer and we have no interest in seeing them leave.

If Wulftec wishes to try to make a PPCMOI to pass this to the MRC, but for the moment I must limit myself to the application of our regulations in force.

The idea is to find a solution. Our goal is to keep them and they want to stay. We think Mr. Van Zuiden will help us with this.

You also have to understand the role of a Mayor and the role of a DG. What moves a city forward is a Mayor, not a DG. Yes it is very important for the Town.

We are all trying to find a solution and we are all working hard. If you have a stake, I invite you to come to me and talk to me.

We reiterate that we want to keep Wulftec and we all want to do to keep them for the long term. We are organizing a public meeting and will appoint someone to help us.

**Q2:** What's going on and why are they being stopped?

**A2:** You will find out during the public meeting for this purpose. Very briefly, the problem is linked to the possibility of selling the crushed stone. We have authorized them to expand and have no request for a building expansion, only parking.

We will settle this the week of May 16th and we will be able on both sides to settle the issues.

**Q3:** It's been two (2) years that it works like this at Wulftec. Would it not have been possible to deal for loads or work together?

**A3:** It is illegal. You can't bargain to be able to do something illegal. Our regulations do not allow on our territory to exercise a quarry. We cannot demand money or services in exchange for illegal use.

**Q4:** Bringing out of raw material is much more complicated and the ecological footprint is worse. It makes no sense to demand to bring out raw material.

**A4:** We can have this discussion the week of May 16th. We will be able to share with you the vision of both parties and discuss it in depth with all the information.

**Q5:** You do respond to the email, but you do nothing. We have a file concerning the wet zones and yet the Council is not aware of it. I am still waiting for a meeting with the MRC.

**A5:** The council is not aware of every file managed by the administration, otherwise it would be political interference. A follow-up will be done, but at this stage, it is not a file that can be settled by the elected officials, but by the administration. You must contact the building and environment inspector to discuss the situation.

**Q6:** Mr. Van Zuiden – It should not be forgotten that the Mayor is not much more than the face of the Municipality. The Council is a voice that speaks by resolution. It takes 4 votes out of 7 to obtain a decision by resolution, the Mayor does not vote alone. The

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

prendre. Une fois que la résolution est passée, on donne la décision à la DG, qui est une avocate dans notre cas, et qui vous dira si votre décision est légalement faisable. Le cas échéant la décision sera retournée au conseil pour décision.

Je suis heureux de pouvoir m'impliquer dans ce dossier. J'ai rencontré le maire et, même si nous avons des désagréments, nous étions très courtois et maintenons une bonne relation.

Nous ne connaissons pas le plan global de Wulftec et ça amène des craintes qui font parlé les gens. Nous l'avons observé sur les médias sociaux.

La question pour le maire et le conseil est : Je veux connaître mes pouvoirs. Pour le meeting de la semaine du 16 mai, ma crainte est que l'autre partie n'est peut-être pas prête à ça aussi vite. Je veux m'assurer qu'on a une latitude.

**R6 :** Le but est d'informer les gens. La transparence c'est fondamentale. On ne peut pas les forcer et s'ils veulent attendre un peu nous recherchons une solution, mais j'espère vraiment qu'à la mi-mai nous serons en mesure de vous rencontrer pour expliquer tout ça.

Nous recherchons une solution qui soit dans les paramètres légaux qui nous sont imposés. C'est la DG qui va gérer cette partie là.

Nous aurons une rencontre plus spécifique sur comment on veut que ça se passe. L'idée c'est qu'on veut une personne de confiance qui puisse faire le pont entre les deux parties et nous croyons que vous êtes cette personne.

Pour les modalités spécifiques de votre mandat, nous devons nous assoir ensemble afin d'en discuter.

Votre rôle sera certainement un rôle de médiateur. Votre rôle ne sera pas de dire à qui quoi faire, mais plutôt de trouver un juste milieu entre les parties.

**Q7 :** Qu'elle est le point qui achoppe dans le dossier de Wulftec?

**R7 :** La rencontre de la semaine du 16 mai permettra de faire le point sur cette question accompagnée de tous les documents.

**Q8 :** Puisque nous sommes tous ici les marchands? Est-ce que vous avez une vision d'avenir pour la ville? Ou voulez-vous aller? On voit des bâtons dans les roues de l'une des plus grosses entreprises du village qui nourrit les entreprises du village. Voulez-vous encourager les entreprises à s'installer ici?

**R8 :** Depuis janvier je fais toujours le point sur nos trois objectifs, soit la restructuration, les infrastructures et la planification stratégique. Je suis quelqu'un de processus et je ne vous dirai pas quoi faire. Par contre, je peux tenir un processus pour savoir ce que l'on veut comme communauté, comme commerce, comme structure. Ma force est de gérer ce genre de processus et le mettre en œuvre. Mon rôle et mon objectif est d'interroger la population pour mettre en œuvre leur vision de leur communauté. Il faut d'abord décider ou l'on veut être dans 10,15,20 ans et ensuite nous mettrons un plan sur comment se rendre là. Donc dès cet été nous ferons des réunions et les citoyens seront invités afin de manifester leur opinion. Nous verrons ensuite ce qui est possible et nous mettrons en place les mesures pour se rendre vers là.

**Q9 :** Quand seront fait les infrastructures?

**R9 :** Nous avons lancé l'appel d'offre pour passer des caméras

Mayor must convince the Council of the right decision to take. Once the resolution is passed, we give the decision to the DG, who is a lawyer in our case, and who will tell you if your decision is legally feasible. If so, the decision will be returned to the Council for decision.

I am happy to be able to get involved in this file. I met the Mayor and, although we had some disagreements, we were very courteous and maintained a good relationship.

We don't know Wulftec's overall plan and that leads to fears that make people talk. We observed it on social media.

The question for the Mayor and Council is: I want to know my powers. For the meeting the week of May 16th, my fear is that the other party may not be ready for it so quickly. I want to make sure we have latitude.

**A6:** The goal is to inform people. Transparency is fundamental. We can't force them and if they want to wait a bit we are looking for a solution, but I really hope that in mid-May we will be able to meet with you to explain all this.

We are looking for a solution that is within the legal parameters imposed on us. It is the DG who will manage this part.

We will have a more specific meeting on how we want it to happen. The idea is that we want a trusted person who can bridge the gap between the two parties and we believe that you are that person.

For the specific terms of your mandate, we will have to sit down together to discuss it.

Your role will certainly be that of mediator. Your role will not be to tell who what to do, but rather to find a happy medium between the parties.

**Q7:** What is the sticking point in the Wulftec case?

**A7:** The meeting of the week of May 16th will provide an update on this issue along with all the documents.

**Q8:** Since we are all merchants here? Do you have a vision for the future of the Town? Where do you want to go? We see sticks in the wheels of one of the biggest companies in the Village which feeds the businesses of the Village. Do you want to encourage companies to set up here?

**A8:** Since January, I have always reviewed our three objectives: restructuring, infrastructure and strategic planning. I am a process person and I will not tell you what to do. On the other hand, I can hold a process to know what we want as a community, as a business, as a structure. My strength is to manage this kind of process and implement it. My role and my objective is to question the population to implement their vision of their community. We must first decide where we want to be in 10,15,20 years and then we will put a plan on how to get there. So starting this summer we will hold meetings and citizens will be invited to express their opinion. We will then see what is possible and we will put in place the measures to get there.

**Q9:** When will the infrastructure be done?

**A9:** We launched the tender to pass cameras and know

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

et savoir l'état de notre réseau. On sait que la majorité de nos tuyaux ont plus de 50 ans. On ne s'attend pas à ce que tout le réseau soit en mauvais état, mais on doit d'abord savoir ce qui est brisé.

Q10 : Il en demeure que vous pourriez obtenir le stock pour vos routes et vos infrastructures à Wulftec. Pourquoi ne pouvez-vous pas vous arranger avec eux pour faire un échange de services.

R9 : Nous ne pouvons pas faire ce qui est illégal.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

- **Suivi Hydro-Québec :** Au courant de la dernière semaine, nous avons subi deux coupures de courant majeures et de nombreuses courtes interruptions. Nous avons été avisé que le problème était lié à un arbre qui, lors de grand vent, se déracinait partiellement et créait un contact entre les différentes phases. La problématique n'avait pas été constatée lors de la patrouille car sans vent, l'arbre semblait sain et enraciné. La situation a donc été corrigée et nous espérons que l'alimentation en électricité sera maintenant stable et continue.
- **Suivi entretien du chemin des Hauts-du-Lac :** La phase d'analyse et d'inspection est complétée. La firme EXP, en charge du dossier, nous soumettra incessamment les solutions possibles afin de régler la problématique.
- **Suivi problématique rue Scott :** Une solution a été trouvée afin de permettre un virage en trois points sécuritaire pour les véhicules responsables de la collecte des débris, par contre cela nécessitera pour certains citoyens d'apporter leurs bacs à un endroit qui sera défini. Les détails seront transmis aux citoyens concernés sous peu.
- **Suivi application du 2022-07 aux permis actifs :** Après vérification, les modifications apportées au règlement de permis et certificat 2009-07 par le projet de règlement 2022-07 ne serait pas applicable aux permis déjà émis.
- **Suivi mise en place d'un comité consultatif en environnement (CCE) :** Un appel de candidature sera lancé cette semaine. Pour postuler, veuillez transmettre votre candidature à l'inspectrice en environnement Mme Elaine Leblanc par courriel, en personne ou par la poste à l'hôtel de ville au 958, rue Main à Ayer's Cliff.

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 10 janvier 2022 :

- **Restructuration des employés**
- **État des infrastructures de la municipalité**
- **Planification stratégique**

the state of our network. We know that the majority of our pipes are over 50 years old. You don't expect the whole network to be bad, but you have to know what is broken first.

Q10: The fact remains that you could obtain the stock for your roads and your infrastructures at Wulftec. Why can't you arrange with them to do an exchange of services.

A9: We cannot do what is illegal.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

- **Follow-up Hydro-Quebec :** During the past week, we have experienced two major power outages and numerous short interruptions. We were advised that the problem was related to a tree that, during high winds, was partially uprooted and created a contact between the different phases. The problem had not been noticed during the patrol because without wind, the tree seemed healthy and rooted. The situation has been corrected and we hope that the power supply will now be stable and uninterrupted.
- **Maintenance of the Hauts-du-Lac road :** The analysis and inspection phase is completed. The firm EXP, in charge of the file, will submit possible solutions to solve the problem.
- **Follow-up Scott street problem :** A solution has been found to allow a safe three point turn for the vehicles responsible for the collection of garbage, however this will require that some citizens will have to bring their bins to a location that will be defined. Details will be sent to the concerned citizens shortly.
- **Follow-up application of 2022-07 to active permits :** After verification, the modifications made to the permit and certificate by-law 2009-07 by the draft by-law 2022-07 would not be applicable to permits already issued.
- **Follow-up establishment of an Environmental Advisory committee (CCE):** A call for applications will be launch this week. To apply, please send your application to the Environmental Inspector Ms. Elaine Leblanc by email, in person or by mail at the Town Hall at 958 Main Street in Ayer's Cliff.

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

Tabling of correspondence report by the General Director. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the January 10th, 2022 regular meeting:

- **Restructuring of employees**
- **State of the Municipality's infrastructures**
- **Strategic planning**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

|   |  |
|---|--|
| <p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p><b>9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 avril 2022</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 19 avril 2022.</p> <p>La prochaine séance publique est le 20 juin 2022 à 20h00, au 2100 route 143 à Hatley.</p> <p><b>9.1.2. Adoption du règlement d'emprunt numéro 2022-02 de la Régie incendie Memphrémagog Est</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-096</b></p> <p><b>Considérant</b> que le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a décrété la constitution de la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est (ci-après : « la Régie »);</p> <p><b>Considérant</b> la planification d'acquisition d'immobilisation 2021-2027 qui prévoit à l'achat d'appareils respiratoires, d'habits de combat et l'installation d'une tour de communication;</p> <p><b>Considérant</b> que l'avis de motion du présent règlement a préalablement été donné et que le règlement a été présenté lors de la séance du conseil du 15 février 2022;</p> <p><b>Considérant</b> l'adoption du règlement lors de l'assemblée régulière du 19 avril 2022;</p> <p><b>Considérant</b> que les membres du conseil reconnaissent avoir reçu une copie du règlement dans les délais prévus par la Loi;</p> <p><b>EN CONSÉQUENCE</b>, le conseil de la Régie incendie Memphrémagog Est décrète ce qui suit :</p> <p><b>Article 1 Préambule</b><br/>Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante.</p> <p><b>Article 2</b><br/>Le conseil est autorisé à procéder à l'acquisition à l'achat d'appareils respiratoires, d'habits de combat et l'installation d'une tour de communication.</p> <p><b>Article 3</b><br/>Aux fins du présent règlement, la Régie autorise une dépense n'excédant pas la somme de CENT CINQUANTE MILLE DOLLARS (150 000 \$).</p> <p><b>Article 4</b><br/>Afin d'acquitter les dépenses prévues au présent règlement, la Régie est autorisée à emprunter jusqu'à concurrence de la somme de CENT CINQUANTE MILLE DOLLARS (150 000 \$) sur une période de dix (10) ans.</p> <p><b>Article 5</b><br/>Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est exigé annuellement, par le présent règlement de chaque municipalité partie à l'entente, une contribution calculée selon le mode de répartition contenu dans cette entente, dont copie est jointe au présent règlement comme annexe « C ».</p> <p><b>Article 6</b><br/>La Régie affecte à la réduction d'emprunt décrété par le présent règlement, toute contribution ou subvention pouvant lui être</p> |  |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p>9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held, April 19<sup>th</sup>, 2022</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on April 19<sup>th</sup>, 2022.<br/><i>Next public meeting is on June 20, 2022 at 8:00 p.m. at 2100 Route 143 in Hatley.</i></p> <p><b>9.1.2 Adoption of loan by-law number 2022-02 of the Régie incendie Memphrémagog Est</b></p> <p><b>RES. : 2022-096</b></p> <p>Considering that the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy decreed the establishment of the Memphrémagog Est Intermunicipal Fire Prevention and Protection Board (hereafter: "the Régie");</p> <p><b>Considering</b> the 2021-2027 capital acquisition plan which provides for the purchase of breathing apparatus, combat gear and the installation of a communication tower;</p> <p><b>Considering</b> that the notice of motion for this By-law was previously given and that the By-law was presented at the Council meeting of February 15th, 2022;</p> <p><b>Considering</b> the adoption of the By-law at the regular meeting of April 19th, 2022;</p> <p><b>Considering</b> that the Council members acknowledge having received a copy of the By-law within the deadlines provided by law;</p> <p><b>CONSEQUENTLY</b>, the Council of the Memphrémagog East Fire Department decrees the following:</p> <p>Article 1 Preamble<br/>The preamble of this regulation is an integral part of it.</p> <p><b>Article 2</b><br/>The Council is authorized to proceed with the acquisition of breathing apparatus, combat clothing and the installation of a communication tower.</p> <p><b>Article 3</b><br/>For the purposes of this By-law, the Régie authorizes an expense not exceeding the sum of ONE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND DOLLARS (\$150,000).</p> <p><b>Article 4</b><br/>In order to pay the expenses provided for in this By-law, the Régie is authorized to borrow up to an amount of ONE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND DOLLARS (\$150,000) over a period of ten (10) years.</p> <p><b>Article 5</b><br/>To provide for the expenses incurred with respect to the interest and capital repayment of the annual installments of the loan, this By-law requires each municipality party to the agreement to contribute annually, calculated according to the mode of distribution contained in this Agreement, a copy of which is attached to this By-law as Schedule "C".</p> <p>Article 6<br/>The Régie allocates to the reduction of the loan decreed</p> |  |
|--|--|



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

versée pour le paiement d'une partie ou la totalité de la dépense décrétée par le règlement.

**Article 7**

La Régie affecte également au paiement d'une partie ou de la totalité du service de la dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Les termes de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention seront ajustés automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

**Article 8 Entrée en vigueur**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** d'adopter le Règlement #2022-02 de la Régie incendie Memphrémagog Est relatif à l'achat d'appareils respiratoires, d'habits de combat et l'installation d'une tour de communication.

La période d'amortissement du prêt est de 10 ans, dont la quote-part de la municipalité de Ayer's Cliff est de 8,43 % ou 12 645\$ conformément à l'annexe C du Règlement d'emprunt reproduit ci-dessous. Une copie du Règlement est disponible au bureau de la Régie incendie Memphrémagog Est durant les heures d'ouverture normales.

**Annexe C**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble des membres de la Régie Memphrémagog sont d'accord pour considérer le cumul de trois (3) années de RFU bâtiment taxable et non-taxable dans le calcul des quoteparts plutôt qu'une seule année, comme le prévoit l'entente;

Une répartition des quotes-parts tel que le prévoit l'entente, à savoir 50% basée sur le RFU bâtiment taxable et non-taxable tel que fourni par la firme JP Cadrin en septembre 2021, 2020 et 2019 et 50% basée sur les risques.

|                                |           |          |
|--------------------------------|-----------|----------|
| Contribution des municipalités | 150 000\$ |          |
| Ayer's Cliff:                  | 8,43%     | 12 645\$ |
| Hatley                         | 7,24%     | 10 860\$ |
| Canton de Hatley               | 13,60%    | 20 400\$ |
| North Hatley                   | 5,76%     | 8 640\$  |
| Sainte-Catherine-de-Hatley     | 18,99%    | 28 485\$ |
| Ogden                          | 7,28%     | 10 920\$ |
| Satnstead                      | 13,59%    | 20 385\$ |
| Canton de Stanstead            | 14,66%    | 21 990\$ |
| Stanstead-Est                  | 5,93%     | 8 895\$  |
| Barnston-Ouest                 | 4,52%     | 6 780\$  |

**Adopté****9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook****9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 13 avril 2022**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 13 avril 2022.

La prochaine séance publique est le 11 mai 2022.

**9.3 M.R.C.****9.3.1. Comité sécurité publique**

Le maire informe la population et les conseillers des discussions et

by this By-law, any contribution or subsidy that may be paid to it for the payment of part or all of the expenditure decreed by the By-law.

**Article 7**

The Régie also allocates to the payment of part or all of the debt service, any subsidy payable over several years. The terms of repayment of the loan corresponding to the amount of the subsidy will be automatically adjusted to the period set for the payment of the subsidy.

**Article 8 Entry into force**

This Regulation comes into force in accordance with the law.

It is proposed by Councilor Patrick Proulx  
Seconded by Councilor Michael Crook

**AND RESOLVED** to adopt By-law #2022-02 of the Memphrémagog East Fire Board regarding the purchase of breathing apparatus, combat gear and the installation of a communication tower.

The amortization period of the loan is 10 years, of which the Municipality of Ayer's Cliff's share is 8.43% or \$12,645 in accordance with Appendix C of the Loan By-law reproduced below. A copy of the By-law is available at the office of the Memphremagog East Fire Board during normal business hours.

**Annex C**

**WHEREAS** all the members of the Régie Memphrémagog agree to consider the accumulation of three (3) years of taxable and non-taxable building RFU in the calculation of the quotas rather than a single year, as provided for in the agreement;

A distribution of shares as provided for in the agreement, namely 50% based on the taxable and non-taxable building RFU as provided by the firm JP Cadrin in September 2021, 2020 and 2019 and 50% based on risks .

150 000 \$  
Contribution of the municipalities \$150,000

|                            |        |          |
|----------------------------|--------|----------|
| Ayer's Cliff:              | 8.43%  | \$12,645 |
| Hatley                     | 7.24%  | \$10,860 |
| Canton de Hatley           | 13.60% | \$20,400 |
| North Hatley               | 5.76%  | \$8,640  |
| Sainte-Catherine-de-Hatley | 18.99% | \$28,485 |
| Ogden                      | 7.28%  | \$10,920 |
| Satnstead                  | 13.59% | \$20,385 |
| Township of Stanstead      | 14.66% | \$21,990 |
| East Stanstead             | 5.93%  | \$8,895  |
| Barnston West              | 4.52%  | \$6,780  |

**Adopted****9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)****9.2.1 Minutes of the meeting held April 13<sup>th</sup>, 2022**

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on April 13<sup>th</sup>, 2022.

Next public meeting is on May 11<sup>th</sup>, 2022.

**9.3 M.R.C.****9.3.1. Public Security committee**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

décisions présent sur le comité de sécurité publique de la MRC Memphrémagog.

**9.4 Régie du Parc Massawippi**

9.4.1 *Prochaine séance publique le 15 juin 2022.*

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

*Aucun sujet.*

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Attribution du contrat pour la vidange et nettoyage du bassin aéré de la station d'épuration du 320, rue Tyler**

**RÉS. : 2022-097**

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de vider et nettoyer le bassin de la station d'épuration de façon régulière à tous les cinq (5) ans environ;

**ATTENDU QUE** le bassin de la station d'épuration n'a pas été vidé depuis plus de cinq (5) ans;

**ATTENDU QUE** deux compagnies compétentes ont été approchés afin d'effectuer les travaux et de soumettre une soumission conforme;

**ATTENDU QUE** les deux compagnies ont soumis des tarifs horaires n'étant pas en mesure d'estimer précisément le temps requis pour effectuer la vidange du bassin;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal reconnaît l'importance de vider et nettoyer le bassin dans les plus brefs délais et qu'ils ont pris connaissance des listes de prix reçues ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU** d'accorder le contrat visant la vidange et le nettoyage du bassin de la station d'épuration située au 320 rue Tyler à *Beauregard Environnement* selon les taux horaires soumis, étant entendu que la disposition des boues auprès de la RIGDSC devra être facturé directement à la municipalité.

**Adoptée**

**11.2 Attribution du contrat pour l'installation de télémétrie sur le poste de pompage no. 2 située sur la rue Brown's Hill**

**RÉS. : 2022-098**

**ATTENDU QUE** le poste de pompage no.2 est le seul poste de pompage qui nécessite la descente en espace clos afin de faire la lecture des compteurs ;

**ATTENDU QUE** les pompes de la station de pompage no.2 ont été refaites à neuf en 2019 et 2021 ;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite doter graduellement toutes ces stations de pompages de télémétrie afin d'en permettre un suivi instantané et ainsi éviter les débordements et interruptions de services prolongées;

**ATTENDU** la programmation de travaux de la TECQ 2019-2023 adoptée par la résolution 2021-243 du conseil municipal et acceptée le 1er mars 2022 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation prévoit notamment l'implantation de télémétrie sur au moins cinq (5) stations de

The Mayor informs the population and the Councillors of the discussions and decisions taken on the Public Security committee of the MRC Memphremagog.

**9.4 Régie du Parc Massawippi**

9.4.1 *Next public meeting on June 15<sup>th</sup>, 2022.*

**10. PUBLIC SECURITY**

*No subject.*

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Awarding of contract for the emptying and cleaning of the aerated basin of the wastewater treatment station at 320, Tyler Street**

**RES. : 2022-097**

**WHEREAS** it is necessary to empty and clean the sewage basin on a regular basis approximately every five (5) years;

**WHEREAS** the basin at the sewage treatment station has not been emptied for more than five (5) years;

**WHEREAS** two qualified companies were approached to perform the work and submit a conforming bid ;

**WHEREAS** both companies submitted hourly rates and were not able to accurately estimate the time required to empty the lagoon;

**WHEREAS** the Municipal Council recognizes the importance of emptying and cleaning the pond as soon as possible and that they have taken note of the price lists received;

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED** to award the contract for the emptying and cleaning of the basin of the wastewater treatment station located at 320, Tyler street to *Beauregard Environnement* as per the hourly rates submitted, it being understood that the disposal of the sludge at the RIGDSC will be invoiced directly to the Municipality.

**Adopted**

**11.2 Awarding of contract for the installation of telemetry on pumping station no. 2 located on Brown's Hill Road**

**RES. : 2022-098**

**WHEREAS**, Pumping Station No. 2 is the only pumping station that requires confined space to take meter readings;

**WHEREAS** the pumps of the pumping station no.2 were rebuilt in 2019 and 2021 ;

**WHEREAS** the Municipality wishes to gradually equip all these pumping stations with telemetry in order to allow an instantaneous follow-up and thus avoid overflows and prolonged interruptions of services

**WHEREAS** the TECQ 2019-2023 work program adopted by resolution 2021-243 of the Municipal Council and accepted on March 1st, 2022 by the Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

pompage des eaux usées en priorité no. 1;

**ATTENDU** la soumission reçue de Code Libre;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal reconnaît le danger que représente cette station de pompage et réitère son intention d'installer de la télémétrie sur toutes ces stations de pompes l'importance de vider et nettoyer le bassin dans les plus brefs délais afin d'avoir une connaissance en temps réel du fonctionnement de son réseau d'eaux usées ;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la soumission reçue ;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**ET RÉSOLU** d'accorder le contrat visant l'installation et la mise en fonction de télémétrie sur le poste de pompage numéro 2 situé sur le chemin Brown's Hill à *Code Libre* selon la soumission soumise.

**Adoptée**

**11.3 Renouvellement et modification des assurances collectives**

**RÉS. : 2022-099**

**ATTENDU QUE** la municipalité du village d'Ayer's Cliff offre à son personnel une assurance collective ;

**ATTENDU QUE** le groupe SFGT, notre conseiller en assurance collectives, nous ont soumis le renouvellement de l'assurance collective pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite offrir à ces employés une assurance soins dentaires dont la municipalité assumera 50% des frais;

**ATTENDU QUE** les employés ont été consultés et sont tous favorable à l'ajout des assurances soins dentaires à l'assurance collective, le tout tel que proposé;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Et appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** que le conseil municipal accepte le renouvellement de l'assurance collective pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023 et l'ajout des assurances soins dentaires dont 50% des frais seront assumés par l'employeur ;

**QUE** la directrice générale soit autorisée à signer les documents requis, le cas échéant.

**Adoptée**

**11.4 Dépôt du rapport financier et du rapport du vérificateur**

**RÉS. : 2022-100**

**ATTENDU QUE** le rapport financier vérifié et consolidé pour l'année 2021 et le rapport du vérificateur externe ont été préparés par la firme Raymond Chabot Grant Thornton;

**ATTENDU QUE** le rapport financier et le rapport du vérificateur externe sont déposés à la présente réunion;

provides for the implementation of telemetry on at least five (5) wastewater pumping stations, in priority no. 1 ;

**WHEREAS** the tender received from Code Libre;

**WHEREAS** the Municipal Council recognizes the danger that this pumping station represents and reiterates its intention to install telemetry on all these pumping stations the importance of emptying and cleaning the basin as soon as possible in order to have a real time knowledge of the functioning of its wastewater network;

**WHEREAS** the Municipal Council has taken note of the tender received;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx  
Seconded by Councillor France Coulombe

**AND RESOLVED** to award the contract for the installation and the start-up of telemetry on the pumping station number 2 located on Brown's Hill road to *Code Libre* as per the tender submitted.

**Adopted**

**11.3 Renewal and modification of group insurance**

**RES. : 2022-099**

**WHEREAS** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff offers its personnel a group insurance;

**WHEREAS** the SFGT group, our group insurance consultant, have submitted a renewal of the group insurance for the period of April 1st, 2022 to March 31st, 2023;

**WHEREAS** the Municipality wishes to offer to these employees a dental care insurance for which the Municipality will assume 50% of the costs;

**WHEREAS** the employees have been consulted and are all in favour of adding dental care insurance to the group insurance, all as proposed;

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED** that the Municipal Council accepts the renewal of the group insurance for the period of April 1st, 2022 to March 31st, 2023 and the addition of dental insurance with 50% of the costs being assumed by the employer;

**THAT** the Director General be authorized to sign the required documents, if necessary.

**Adopted**

**11.4 Tabling of the financial report and the auditor's report**

**RES. : 2022-100**

**WHEREAS** the audited and consolidated financial report for the year 2021 and the external auditor's report have been prepared by the firm of Raymond Chabot Grant Thornton;

**WHEREAS** the financial report and the external

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** les membres du conseil et la directrice générale en ont pris connaissance;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU QUE** ces rapports soient transmis au ministre au plus tard le 15 mai 2023.

**Adoptée**

**11.5 Servitude d'utilité publique à Hydro-Québec**

**RÉS. : 2022-101**

**ATTENDU QUE** la Municipalité a signé une entente d'établissement de servitude pour bornes de recharge de véhicules électriques en faveur d'HYDRO-QUEBEC le 5 août 2021, en vue de créer une servitude d'utilité publique sur une partie de l'immeuble détenu par la Municipalité et étant connu et désigné comme le lot 4 664 961 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead.

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Et appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU :**

**QUE** la Municipalité accorde une servitude d'utilité publique à HYDRO-QUEBEC contre une partie du lot 4 664 961 Cadastre du Québec appartenant à la Municipalité;

**QUE** le projet d'acte de servitude soumis à cette assemblée, est dûment approuvé par les présentes;

**QU'UN** membre de l'étude *Notaires Beauchamp, Cyr Inc.* soit autorisé à signer pour et au nom de la Municipalité, l'acte de servitude à intervenir en faveur d'HYDRO-QUEBEC ainsi que tout autre document approprié nécessaire pour donner effet à la présente résolution ou aux dispositions desdits actes.

**Adoptée**

**11.6 Nomination d'un maire suppléant**

**RÉS. : 2022-102**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la conseillère Caroline Paul soit nommée maire suppléant pour la période de mai 2022 à novembre 2022 inclusivement.

**Adopté**

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

**12.1 Stationnement à la plage pour les résidents en 2022**

**RÉS. : 2022-103**

**ATTENDU QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff veut encourager les résidents à utiliser le terrain appartenant à la Régie du Parc Régional Massawippi donnant accès au lac Massawippi;

**ATTENDU QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff souhaite dissuader les citoyens qui n'utilisent pas le laissez-passer à en faire l'acquisition considérant que la Municipalité doit rembourser chaque laissez-passer émis à la Régie du Parc Régional Massawippi, qu'il soit utilisé ou non par le citoyen;

auditor's report are tabled at this meeting;

**WHEREAS** the members of Council and the Director General have read them;

It is proposed by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED THAT** these reports be transmitted to the Minister no later than May 15th, 2023.

**Adopted**

**11.5 Public utility servitude to Hydro-Québec**

**RES. : 2022-101**

**WHEREAS** the Municipality has signed an agreement for the establishment of a servitude for electric vehicle charging stations in favour of HYDRO-QUEBEC on August 5, 2021, for the purpose of creating a public utility servitude on a portion of the property owned by the Municipality and known and designated as lot 4 664 961 of the Cadastre of Quebec;

It is proposed by councillor Caroline Paul  
And seconded by councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED:**

**THAT** the Municipality grant a public utility servitude to HYDRO-QUEBEC against part of lot 4 664 961 Cadastre of Quebec belonging to the Municipality;

**THAT** the draft deed of servitude submitted at this meeting is hereby duly approved;

**THAT** a member of the firm of *Notaries Beauchamp, Cyr Inc.* be authorized to sign for and in the name of the Municipality, the deed of easement to be entered into in favour of HYDRO-QUEBEC as well as any other appropriate document necessary to give effect to this resolution or to the provisions of said deed.

**Adopted**

**11.6 Appointment of a substitute Mayor**

**RES. : 2022-102**

It is moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**THAT** Councillor Caroline Paul be named substitute mayor for the period from May 2022 to November 2022 inclusively.

**Adopted**

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

**12.1 Beach parking for residents in 2022**

**RES. : 2022-103**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff wishes to encourage residents to use the land belonging to the Régie du Parc Régional Massawippi giving access to Lake Massawippi

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff wishes to dissuade citizens who do not use the pass to acquire it considering that the Municipality must reimburse each pass issued to the Régie du Parc Régional Massawippi,

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** la Municipalité remette des laissez-passer donnant un accès illimité durant la saison estivale 2022 au stationnement de la Plage Massawippi aux résidents qui en feront la demande (un laissez-passer par adresse civique) en contrepartie d'un paiement d'une somme de 15,00\$ par le citoyen;

**QUE** la Municipalité rembourse au Parc régional Massawippi les frais de 50,00\$ pour chaque laissez-passer émis par la Municipalité;

**Adoptée**

**12.2 Dépôt du rapport annuel de la bibliothèque pour 2021**

Les membres du conseil municipal ont pris connaissance du rapport annuel de la bibliothèque émis par le Réseau Biblio pour l'année 2021 et constate que ce dernier n'est pas représentatif puisqu'il ne couvre pas l'année en entier.

Malgré ce qui précède, le rapport est disponible au bureau de l'hôtel de ville pour toute personne qui souhaiterait en prendre connaissance.

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**Aucun sujet.**

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

**Aucun sujet.**

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE  
MILIEU**

**Aucun sujet.**

**16. URBANISME**

**16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 12 avril 2022**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 12 avril 2022.

**16.1.1 Matricules 1904-52-7624 et 1904-51-8191, lots 4 665 142 et 4 664 929, 1087, 1095-1095 Main, Zone COM-3, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement entre le bâtiment du 1087 Main et le bâtiment 1095-1097 Main;**

**RÉS. : 2022-104**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un agrandissement entre le bâtiment du 1087 Main et le bâtiment 1095-1097 Main;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont le croquis d'implantation, le plan numéro S-11173, fait par S. Pomerleau, daté du 2010-09-13 ainsi que les plans des élévations dessiné par C. Ferland daté du 03-2022, des photographies du bâtiment extérieur et des bâtiments voisins ainsi que des échantillons visuels des matériaux proposés;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en clin de bois vertical de même couleur que l'auberge existante, que les portes et fenêtres seront en PVC de couleur blanc, que les

whether it is used or not by the citizen;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**THAT** the Municipality give passes for unlimited access during the 2022 summer season to the parking of the Plage Massawippi to the residents who will make the request (one pass per civic address) in consideration of a payment of \$15.00 by the citizen;

**THAT** the Municipality reimburse Parc régional Massawippi the fee of \$50.00 for each pass issued by the Municipality;

**Adopted**

**12.2 Filing of the Library's Annual Report for 2021**

The members of the municipal council have read the annual report of the library issued by Réseau Biblio for the year 2021 and note that it is not representative since it does not cover the entire year.

In spite of the above, the report is available at the Town Hall office for anyone who would like to read it.

**13. ECONOMIC, COMMUNITY AND  
TOURISM DEVELOPMENT**

**No subject.**

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

**No subject.**

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL  
HYGIENE**

**No subject.**

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on April 12<sup>th</sup> 2022**

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on April 12<sup>th</sup>, 2022.

**16.1.1 Registration numbers 1904-52-7624 and 1904-51-8191, lots 4 665 142 and 4 664 929, 1087, 1095-1095 Main, Zone COM-3, request for architectural validation in order to implement an extension between the building at 1087 Main and the building at 1095-1097 Main;**

**RES.: 2022-104**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the implementation of an extension between the building at 1087 Main and the building at 1095-1097 Main;

**WHEREAS** the documents submitted for the committee's evaluation are the site plan, plan number S-11173, drawn by S. Pomerleau, dated 2010-09-13 as well as the elevation plans drawn by C. Ferland dated 03-2022, photographs of the exterior building and neighbouring buildings as well as visual samples of the proposed materials;

**WHEREAS** the exterior cladding of the walls will be vertical wood clapboard of the same color as the

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

cadrages des fenêtres et la porte seront en bois de couleur beige pâle tout comme ceux de l'auberge existante(1087 Main), que la bâtisse voisine, que le toit sera plat avec une terrasse sur le toit avec garde-corps et balustrade en bois de couleur beige tel que les cadrages de bois ,que les fenêtres seront à guillotine et que la porte sera vitrée;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité consultatif en urbanisme, le comité trouve que le projet tel que présenté est **conforme** au PIIA aux conditions que :

- L'implantation et la construction soient effectués telle que les plans de constructions déposés et non comme représenté par le certificat de localisation qui ne semble pas représenté exactement la même implantation;
- Les matériaux utilisés pour les escaliers et le perron soit les mêmes que ceux de la terrasse de l'Auberge afin que les deux terrasses soient identiques ;
- Une rampe ou main courante soit installée uniquement si une rampe ou main courante est présente à l'Auberge au niveau des marches qui accède au trottoir sur l'élévation avant du bâtiment et que cette rampe soit identique à celle de l'Auberge;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande de validation architecturale aux conditions susmentionnées.

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**QUE** le conseil municipal accepte la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un agrandissement entre le bâtiment du 1087 Main et le bâtiment 1095-1097 Main aux conditions suivantes :

- L'implantation et la construction soient effectués telle que les plans de constructions déposés et non comme représenté par le certificat de localisation qui ne semble pas représenté exactement la même implantation;
- Les matériaux utilisés pour les escaliers et le perron soit les mêmes que ceux de la terrasse de l'Auberge afin que les deux terrasses soient identiques ;
- Une rampe ou main courante soit installée uniquement si une rampe ou main courante est présente à l'Auberge au niveau des marches qui accède au trottoir sur l'élévation avant du bâtiment et que cette rampe soit identique à celle de l'Auberge;

**Adopté**

**16.1.2 Matricule 1804-79-3994, lot 4 664 671, 531 Ripplecove, Zone : RES-4, PIIA-6, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement;**

**RÉS. : 2022-105**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un agrandissement de 16 pieds 11 pouces par 11 pieds 10 pouces à l'avant de la résidence ainsi que la rénovation de l'ensemble du revêtement extérieur afin

existing auberge, that the doors and windows will be white PVC, that the window frames and the door will be in light beige wood like those of the existing auberge (1087 Main), that the roof will be flat with a terrace on the roof with guardrail and balustrade in beige wood like the wood frames, that the windows will be double hung and that the door will be glazed;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the SPAIP-1;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the members of the Planning Advisory Committee, the Committee finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP under the following conditions:

- The layout and construction are carried out as shown on the construction plans submitted and not as represented by the certificate of location which does not seem to represent exactly the same layout;
- The materials used for the stairs and the stoop are the same as those used for the Inn's terrace so that the two terraces are identical;
- A ramp or handrail be installed only if a ramp or handrail is present at the Auberge at the level of the steps accessing the sidewalk on the front elevation of the building and that this ramp be identical to the one at the Auberge

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that Town Council accept the request for architectural validation with the above conditions

**WHEREAS** Municipal Council has read the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is moves by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**THAT** the Municipal Council accepts the request for architectural validation to allow the implementation of an extension between the building at 1087 Main and the building 1095-1097 Main under the following conditions

- The location and construction be done as shown on the construction plans and not as represented by the certificate of location which does not seem to represent exactly the same location;
- The materials used for the stairs and the stoop be the same as those used for the Auberge's terrace so that the two terraces are identical;
- A ramp or handrail be installed only if a ramp or handrail is present at the Auberge at the level of the steps accessing the sidewalk on the front elevation of the building and that this ramp be identical to the one at the Auberge;

**Adopted**

**16.1.2 Registration number 1804-79-3994, lot 4 664 671, 531 Ripplecove, Zone: RES-4, PIIA-6, request for architectural validation in order to implement an extension;**

**RES.: 2022-105**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the implementation of an extension of 16 feet 11 inches by 11 feet 10 inches at the front of the residence

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

d'uniformiser l'agrandissement comprenant la construction et l'implantation d'une terrasse à l'avant d'une dimension de 24 pieds 9 pouces par 15 pieds 6 pouces;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont les croquis des élévations, le certificat de localisation de l'arpenteur-géomètre Claude Ladrie fait le 23 mars 2021, des échantillons visuels des matériaux proposés ainsi que des photos de la résidence et du terrain ainsi que des voisins;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur est du clin de cèdre vertical de couleur bois brûlé anthracite ou couleur similaire, que le revêtement de la toiture sera en tôle modèle ancestrale sans rainure, noir et que les cadres de fenêtres, fascia et soffites seront en aluminium noir;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité consultatif en urbanisme, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA ;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**QUE** le conseil municipal accepte la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un agrandissement à l'avant de la résidence ainsi que la rénovation de l'ensemble du revêtement extérieur afin d'uniformiser l'agrandissement comprenant la construction et l'implantation d'une terrasse à l'avant, le tout conformément aux documents et informations déposés.

**Adopté**

**16.1.3 Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, demande de dérogation mineure afin de permettre un stationnement commercial non clôturé sans bordure;**

**RÉS. : 2022-106**

**ATTENDU** la demande de dérogation mineure pour permettre l'implantation d'un stationnement non clôturé et non pourvu de bordure de béton, d'asphalte ou de bois;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation sont les croquis d'implantation datés du 16/11/2020 fait par Everest Equipment Co., ainsi que des photographies appuyant l'argumentaire de la demande;

**ATTENDU QUE** le règlement municipal prévoit que tout espace de stationnement y compris l'allée de circulation (à des fins autres que résidentielles) non clôturé doit être entouré d'une bordure de béton, d'asphalte ou de bois, d'au moins 15 cm de hauteur et située à au moins 1 m des lignes séparatrices des terrains adjacents et que cette bordure doit être solidement fixée et bien entretenue;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du

as well as the renovation of all the exterior siding in order to standardize the extension including the construction and implementation of a terrace at the front of the residence with a dimension of 24 feet 9 inches by 15 feet 6 inches;

**WHEREAS** the documents submitted for evaluation by the Committee are the sketches of the elevations, the certificate of location of the land surveyor Claude Ladrie made on March 23rd, 2021, visual samples of the proposed materials as well as photos of the residence and the lot as well as the neighbours;

**WHEREAS** the exterior siding is vertical cedar clapboard in anthracite burnt wood or similar color, the roof siding will be in black ancestral model sheet metal without groove and the window frames, fascia and soffits will be in black aluminum;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the SPAIP-5;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-5 by the members of the Planning Advisory Committee, the Committee finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that Municipal Council accept the project;

**WHEREAS** Municipal Council has read the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is moved by the Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor France Coulombe

**THAT** the Municipal Council accepts the request for architectural validation to allow the implementation of an extension at the front of the residence as well as the renovation of all the exterior siding in order to unify the extension including the construction and the implementation of a terrace at the front, the whole in accordance with the documents and information submitted.

**Adopted**

**16.1.3 Registration number 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, request for minor exemption so as to allow an unfenced commercial parking lot without curb;**

**RES.: 2022-106**

**WHEREAS** the request for a minor exemption to allow the construction of an unfenced parking lot without concrete, asphalt or wood curbs;

**WHEREAS** the documents submitted for evaluation are site plans dated 16/11/2020 by Everest Equipment Co. as well as photographs supporting the argument of the request;

**WHEREAS** the Municipal by-law provides that any parking space including the driveway (for purposes other than residential) that is not fenced in must be surrounded by a concrete, asphalt or wood curb, at least 15 cm in height and located at least 1 m from the dividing lines of adjacent properties and that this curb must be firmly attached and well maintained;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif en urbanisme, le comité trouve que le projet tel que présenté n'ont pas suffisamment d'informations puisque :

- Pour des motifs de sécurité et de circulation, le comité juge qu'il devrait minimalement y avoir des installations permettant d'assurer la sécurité et de contenir la circulation à l'intérieur du périmètre de circulation tout en limitant la circulation sur les endroits gazonnés puisque seule deux entrées de circulation sont autorisées par la réglementation et que le fait de ne pas avoir d'obstacles et que les véhicules peuvent y circuler facilement , cause un problème de sécurité selon les membres;
- Les membres trouvent qu'il manque d'informations afin de prendre une décision éclairée, et aimeraient avoir des propositions de la part du demandeur afin d'assurer la sécurité et de contrôler la circulation au niveau de la partie inférieure du stationnement à la limite du stationnement et de la rue publique ainsi que vis-à-vis la piste cyclable.

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal de reporter le projet.

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**QUE** le conseil municipal reporte le dossier afin de permettre au demandeur de fournir les informations manquantes telles que précédemment décrit.

**Adopté**

**16.1.4 Matricule 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount, Zone COM-1, demande de dérogation mineure afin d'implanter un agrandissement avec une hauteur d'étage dérogatoire;**

**RÉS. : 2022-107**

**ATTENDU** la demande de dérogation mineure pour permettre l'implantation d'implanter un agrandissement comportant un étage de dimension dérogatoire.

**ATTENDU QUE** le règlement municipal prévoit qu'un étage ne peut avoir une hauteur supérieure à 3,6 mètres. ;

**ATTENDU QUE** l'agrandissement a pour fonction de stocker deux réservoirs de grande dimension et que les réservoirs font respectivement 15 et 17 pieds de haut, donc qui nécessitent une hauteur d'étage supérieure à 3,6 mètres;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont le croquis d'implantation, le croquis des élévations et les plans numéro S-20-114-02 fait par Constructions Marcel H. Leroux, daté du 28-03-2022 ainsi que des photographies du bâtiment existant;

**ATTENDU QUE** la dérogation mineure consisterait à permettre l'implantation d'un étage d'une hauteur de 6,87 mètres, donc d'une hauteur dérogatoire de 3,27 mètres;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the By-law on minor exemptions by the members of the Planning Advisory Committee, the committee finds that the project as presented does not have sufficient information since;

- For reasons of safety and traffic, the committee deems that there should at least be facilities to ensure safety and contain traffic within the traffic perimeter while limiting traffic on the grassy areas since only two traffic entrances are authorized by the By-law and the fact that there are no obstacles and that vehicles can circulate easily causes a safety problem according to the members;
- The members find that there is a lack of information in order to make an informed decision, and would like to have proposals from the applicant in order to ensure safety and to control traffic at the lower part of the parking lot at the limit of the parking lot and the public street as well as with respect to the bicycle path.

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that Municipal Council report the project.

**WHEREAS** Municipal Council has reviewed the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is moved by the Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**THAT** the Municipal Council postpone the file to allow the applicant to provide the missing information as previously described.

**Adopted**

**16.1.4 Registration number 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount, Zone COM-1, request for minor exemption so as to allow an extension with a derogatory floor height;**

**RES.: 2022-107**

**WHEREAS** the request for a minor exemption to allow the implementation of an extension with a derogatory dimension;

**WHEREAS** the Municipal By-law provides that a storey cannot have a height greater than 3.6 metres ;

**WHEREAS** the purpose of the extension is to store two large tanks and the tanks are respectively 15 and 17 feet high, therefore requiring a floor height greater than 3.6 metres;

**WHEREAS** the documents submitted for the committee's evaluation are the site plan, the elevation sketch and plans number S-20-114-02 made by Constructions Marcel H. Leroux, dated 28-03-2022 as well as photographs of the existing building;

**WHEREAS** this minor exemption would allow the construction of a one-storey building with a height of 6.87 metres, therefore a derogatory height of 3.27



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif en urbanisme, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au Conseil d'accepter le projet;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**QUE** le conseil municipal accepte la demande de dérogation mineure pour permettre l'implantation d'implanter un agrandissement comportant un étage de dimension dérogatoire.

**Adopté**

**16.1.5 Matricule 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre un bâtiment accessoire supplémentaire;**

**REPORTÉ**

**16.1.6 Matricule 1804-15-3187, lot 4 940 344, Hauts-du-Lac, Zone RES-3, demande de validation architecturale afin d'implanter une résidence unifamiliale.**

**RÉS. : 2022-108**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une résidence unifamiliale avec modification par rapport à la demande faite au CCU du 12 novembre 2021.

**ATTENDU QUE** ceci comporte seulement pour la présente demande, une résidence unifamiliale 2 étages sur une dalle de béton avec un garage attaché et d'une terrasse au rez-de-chaussé d'environ 32 mètres carrés;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont plans d'Architectes et d'implantation de la firme CBA architecture, daté du 19 octobre 2021, dessiné par C. Smith dossier 020915, la liste des matériaux de revêtements proposés ainsi que des photos du terrain et des maisons voisines;

**ATTENDU QUE** l'objectif des modifications était d'avoir des teintes plus neutres (et moins foncées que le gris initial) et des produits plus écologiques et local.

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en maçonnerie du fabricant Rinox modèle Londona pour la façade avant incluant le garage, que le mortier sera mixte gris-crème pour se marier avec le revêtement SIDEX, que le revêtement initialement en Fibrociment blanc arctique sera remplacé par des lambris de bois Sidex, de couleur gris-pâle et de couleur Sable pour l'extrémité arrière du garage et section en décroché à droite, que le revêtement de la toiture sera en bardeaux noir deux tons maintenue sur 90%, sauf la corniche de la salle-de-bain au 2e étage et corniche au-dessus de la fenêtre du garage qui sera en acier couleur noire unie comme nos portes de garage et que les fenêtres, portes, colonnes, fascias et soffites du bâtiment seront de couleur noire;

metres;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the By-law on minor exemptions by the members of the Planning Advisory Committee, the Committee finds that the project as presented is in conformity;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that Council accept the project;

**WHEREAS** Council has read the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor France Coulombe

**THAT** the Municipal Council accepts the request for a minor derogation to allow the implementation of an extension with a derogatory dimension.

**Adopted**

**16.1.5 Registration number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone RES-4, request for minor exemption so as to allow an additional accessory building;**

**POSTPONED**

**16.1.6 Registration number 1804-15-3187, lot 4 940 344, Hauts-du-Lac, Zone RES-3, request for architectural validation in order to build a single-family residence.**

**RES.: 2022-108**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the implantation of a single-family residence with modification to the request made to the CCU on November 12th, 2021

**WHEREAS** this includes only for the present request, a single-family residence 2 storeys on a concrete slab with an attached garage and a ground floor terrace of approximately 32 square metres

**WHEREAS** the documents submitted for the committee's evaluation are the architectural and site plans of the firm CBA architecture, dated October 19th, 2021, drawn by C. Smith file 020915, the list of proposed cladding materials as well as photos of the lot and neighbouring houses

**WHEREAS** the objective of the modifications was to have more neutral tones (and less dark than the initial grey) and more ecological and local products

**WHEREAS** the exterior wall cladding will be masonry from the manufacturer Rinox Londona model for the front facade including the garage, that the mortar will be mixed grey-cream to match the SIDEX cladding, that the initial arctic white Fibrocement cladding will be replaced by Sidex wood siding, light grey in color and Sable in color for the rear end of the garage and the section in the right hand side recess that the roof cladding will be two-tone black shingles maintained over 90%, except for the cornice of the 2nd floor bathroom and the cornice above the garage window which will be solid black steel like our garage doors and that the windows, doors, columns, fascias and soffits of

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

|   |  |
|---|--|
| <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6, par les membres du comité consultatif en urbanisme, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande de validation architecturale.</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe<br/>Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>QUE</b> le conseil municipal accepte la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une résidence unifamiliale sur le lot 4 940 344 situé sur le chemin des Hauts-du-Lac.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p><b>16.2.1 Adoption du règlement no 2022-07 modifiant le règlement de permis et certificats no. 2009-07</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-109</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité d'Ayer's Cliff a le pouvoir, en vertu de la Loi, de modifier son règlement de permis et certificats;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> dans le cadre de la délivrance de permis et certificats, certaines lacunes au niveau du règlement ne permettent pas d'exiger certains documents nécessaire à l'évaluation du dossier ainsi qu'à la conformité des travaux réalisés;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité a le pouvoir d'exiger les documents nécessaires à la bonne compréhension des demandes ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la réglementation actuelle ne permet pas de façon assez claire l'exigence de certains documents nécessaires;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> dans certains cas des documents supplémentaire attestant de la conformité des travaux seraient utile afin de s'assurer de la conformité des travaux effectués;</p> <p><b>EN CONSÉQUENCE ;</b></p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul<br/>Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>ET RÉSOLU QUE</b> le règlement de ce conseil portant le numéro 2022-07 concernant l'ajout de documents demandés afin d'émettre ou de clore certains permis ou certificats, dans le but d'assurer la conformité des travaux, ouvrages ou constructions effectués soit adopté.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – avril 2022</b></p> <p>Le rapport des permis et certificats du mois d'avril 2022 est déposé lors de cette rencontre.</p> | <p>the building will be black in color;</p> <p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of the SPAIP-6;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-6, by the members of the Planning Advisory Committee, the Committee finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Planning Advisory Committee recommends that Council accept the request for architectural validation.</p> <p>It is moved by the Councillor France Coulombe<br/>Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>THAT</b> the Municipal Council accepts the request for architectural validation to allow the implementation of a single family residence on lot 4 940 344 located on Hauts-du-Lac road.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.2 Amendments to the town planning regulations</b></p> <p><b>16.2.1 Adoption of By-law no. 2022-07 amending by-law 2009-07 concerning Permit and certificates</b></p> <p><b>RES. : 2022-109</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality of Ayer's Cliff has the power, by virtue of the Law, to modify its Permit and Certificate By-law;</p> <p><b>WHEREAS</b> within the framework of the issuance of permits and certificates, certain deficiencies in the By-law do not allow for the requirement of certain documents necessary for the evaluation of the file as well as the conformity of the work carried out;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality has the power to require the documents necessary for the proper understanding of the requests;</p> <p><b>WHEREAS</b> the current by-law does not clearly allow for the requirement of certain documents;</p> <p><b>WHEREAS</b> in certain cases, additional documents attesting to the conformity of the work would be useful to ensure the conformity of the work done;</p> <p><b>CONSEQUENTLY;</b></p> <p>It was moved by Councillor Caroline Paul<br/>Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>AND RESOLVED THAT</b> the By-law of this Council bearing number 2022-07 regarding the addition of documents requested in order to issue or close certain permits or certificates, in order to ensure the conformity of the work, structures or constructions carried out be adopted.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.3 Tabling of the Permit and Certificate report – April 2022</b></p> <p>The April 2022 Permit and Certificate report is tabled at this meeting.</p> |
|---|--|

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

**18. VARIA**

La liste suivante de questions/réponses, représente un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

**Q1** : Il y a des travaux d'aqueduc qui ont débuté ce matin chez nous (Ripplecove), ont été surpris de ça. Qui va superviser les travaux?

**R1** : Nous avons également eu la surprise de constater des travaux ce matin. L'inspectrice a été avisé et le propriétaire contacté. Nous avons fait cesser les travaux d'ici à ce qu'une entente écrite soit signée par les parties tel qu'il avait été discuté précédemment.

**Q2** : La réglementation sur les carrières au centre ville n'était pas permis par la MRC en raison des problèmes de santé que cela peut causer pour les citoyens. Il y avait un enjeu environnemental important.

**R2** : Effectivement, une carrière ne peut pas s'implanter à moins de 600m d'une résidence. Nous réitérons que nous cherchons une solution qui convienne à toutes les parties.

**Q3** : Pour le stationnement de la piste cyclable, une solution a-t-elle été trouvée?

**R3** : Nous avons évalué diverses possibilités. La première serait de rendre le stationnement payant. On observe également la possibilité de déplacer les cyclistes vers des stationnements alternatifs.

**Q4** : Stationnement dans l'entrée de la scierie. Nous avons proposé un échange de terrain pour régler la situation.

**R4** : Sur un terrain privé la gestion est différente. Je vous invite à transmettre l'information à la DG qui pourra gérer la situation et discuter des options possibles.

**Q5** : 16.2.1 applicable juste aux nouveaux permis!?

**R5** : Effectivement, les permis déjà émis ne seront pas touchés par ce règlement.

**Q6** : Dans le budget, fond affecté, non affecté, pourrais-je avoir les montants?

**R6** : Oui. La DG invite le citoyen à venir la voir à la fin de la rencontre.

**Q7** : L'ancien Collège Servites est maintenant taxable?

**R7** : Oui, il a perdu son accréditation du ministère, donc il est maintenant taxable. Par contre ils ont demandé une réévaluation de la valeur municipale qui a été diminué à la baisse de façon importante.

**Q8** : Qu'est-ce qui va arriver pendant l'hiver quand il n'y aura personne dans la bâtisse?

**17. NEW BUSINESS**

No subject.

**18. VARIA**

The following list of questions and answers represents a summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. Detailed answers to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under the *Minutes & Agendas* tab.

**Q1**: There is aqueduct work that started this morning at our house (Ripplecove), we were surprised at that. Who will supervise the work?

**A1**: We were also surprised to see construction work this morning. The Inspector was notified and the owner contacted. We have stopped the work until a written agreement is signed by the parties as previously discussed.

**Q2**: The regulations on quarries in the Town center were not allowed by the MRC because of the health problems it can cause for citizens. There was an important environmental issue.

**A2**: Indeed, a quarry cannot be established less than 600m from a residence. We reiterate that we are looking for a solution that works for all parties.

**Q3**: For the bike path parking, has a solution been found?

**A3**: We have evaluated various possibilities. The first would be to make paying parking. There is also the possibility of moving cyclists to alternative parking lots.

**Q4**: Parking in the entrance of the sawmill. We had proposed a land exchange to resolve the situation.

**A4**: On private land, the management is different. I invite you to forward the information to the DG who will be able to manage the situation and discuss the possible options.

**Q5**: 16.2.1 applicable only to new permits!?

**A5**: Indeed, permits already issued will not be affected by this regulation.

**Q6**: In the budget, allocated fund, unallocated fund, could I have the amounts?

**A6**: Yes. The DG invites the citizen to come and see her at the end of the meeting.

**Q7**: The former College Servites is now taxable?

**A7**: Yes, it lost its accreditation from the Ministry, so it is now taxable. On the other hand, they asked for a reassessment of the Municipal value, which was significantly reduced.

**Q8**: What will happen during the winter when there will be no one in the building?

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 mai 2022

R8 : Ce ne sera pas nécessairement un projet d'été uniquement. Il faudrait confirmer avec eux leurs intentions, mais à notre connaissance c'est de longue durée.

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**RÉS. : 2022-110**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la réunion soit levée à 21h07 .

**Adoptée**

**Abelle L'Écuyer-Legault**  
**Directrice générale/General Director**

A8: This will not necessarily be a summer-only project. We would have to confirm their intentions with them, but as far as we know, it's a long-term one.

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

**RES. : 2022-110**

It is moved by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the meeting be declared closed at 9:07 p.m.

**Adopted**

**Simon Roy**  
**Maire/Mayor**